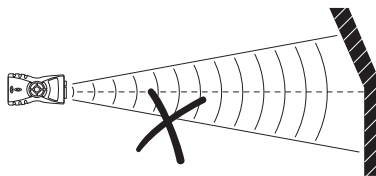
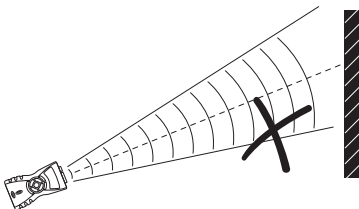
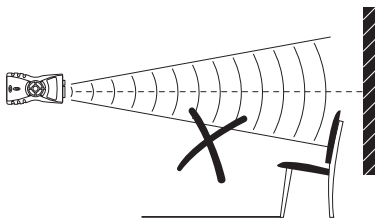
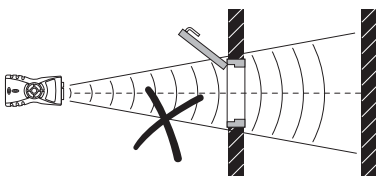
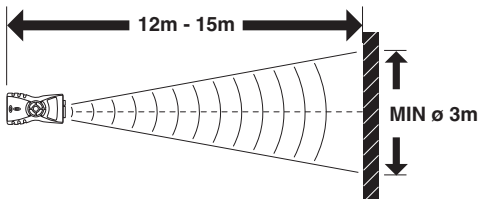
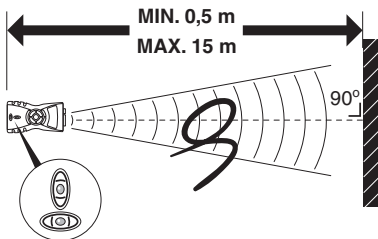
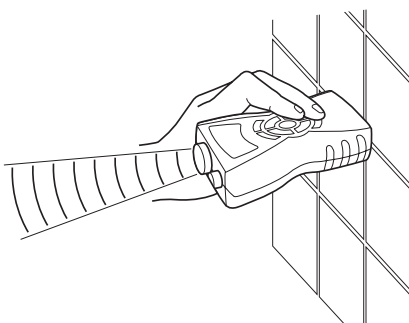
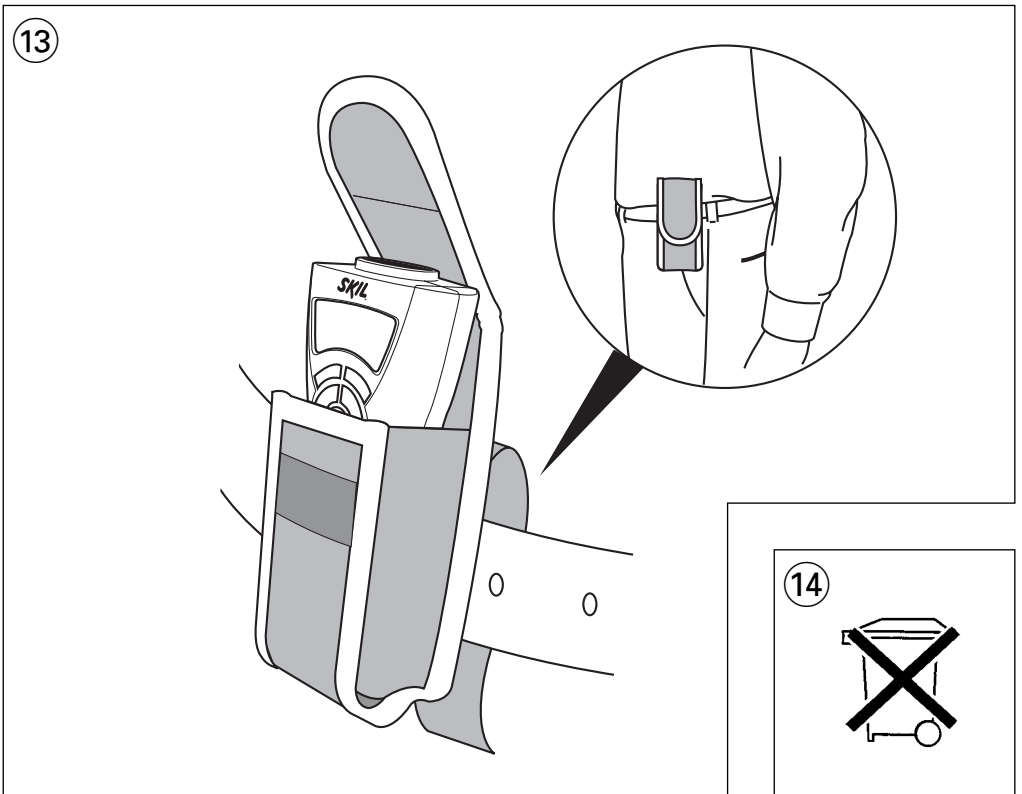
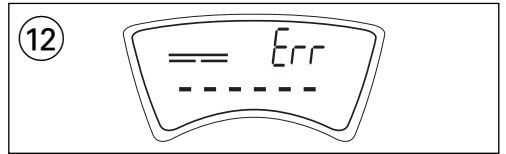
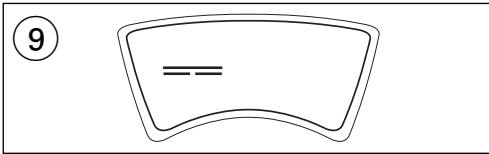
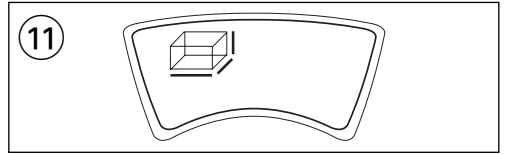
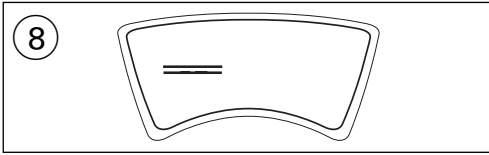
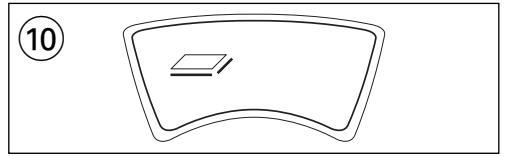
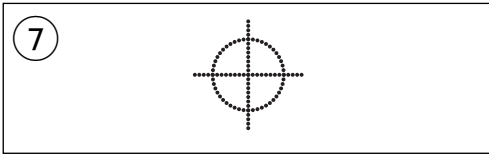


6





- appuyez sur le bouton "Read"; une nouvelle mesure remplace le 0 et la nouvelle valeur est ajoutée à la somme
- pour continuer à effectuer la mesure multiple, appuyez à nouveau sur le bouton "Read", le petit chiffre passera à l'espace mémoire disponible suivant
- les corrections sont possibles pour les 10 mesures précédentes au maximum
- Correction d'une mesure de surface/volume
 - appuyez sur le bouton "Recall"; la dernière distance mesurée et la ligne de longueur/largeur/hauteur correspondante clignotent
 - appuyez sur "Recall" le nombre de fois nécessaire pour trouver la mesure à corriger
 - appuyez sur le bouton "Clear"; la mesure est remplacée par un 0 et la valeur recalculée apparaît sur la ligne du bas de l'écran
 - orientez l'outil vers la surface cible pour obtenir une nouvelle mesure
 - appuyez sur le bouton "Read"; la nouvelle mesure remplace le 0 et la valeur apparaissant sur la ligne du bas de l'écran est recalculée
 - appuyez sur le bouton "Read" pour continuer à mesurer la surface/volume
- Échec de mesure
 - quand la mesure échoue, le symbole ⑫ s'affiche
 - appuyez sur le bouton "Read" ou remettez l'outil en marche
- Sac de ceinture pratique pour ranger l'outil facilement ⑬

ENTRETIEN

- N'exposez pas cet outil à des vibrations continues ni à des extrêmes de température
- Rangez toujours cet outil à l'intérieur dans son carton/sa mallette de protection
- Protégez l'outil de la poussière, de l'humidité et de la lumière directe du soleil
- Nettoyez l'outil à l'aide d'un tissu humide et d'un détergent doux
- ! **retirez toujours la pile avant de nettoyer l'objectif**
- Ne démontez pas cet outil et ne le modifiez d'aucune façon
- N'essayez pas de modifier des parties de l'objectif du laser

GARANTIE /ENVIRONNEMENT

- Ce produit Skil est garanti conforme aux règlements statutaires/nationaux; les dommages dus à une usure normale, à un chargement excessif ou à une mauvaise utilisation seront exclus de la garantie
- En cas de réclamation, envoyez l'outil non démonté avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de réparation Skil le plus proche (adresse à www.skileurope.com)
- Débarrassez-vous de l'outil de plaques en triant son logement et sa pile en vue du recyclage propice à l'environnement; le symbole ⑭ vous en souvient quand la nécessité du débarras se présente

D

Ultraschall-Entfernungsmesser 0520

EINLEITUNG

- Dieses Gerät ist für die Messung von Entfernungen drinnen anhand von Ultraschallwellen bestimmt
- **Bei bestimmungsgemäßer Verwendung** misst dieses Gerät Längen, Oberflächen und Volumen einfach und präzise
- Lesen Sie die vorliegende Anleitung sowie das Warnhinweisschild auf dem Gerät aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen ①
- **Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise; ihre Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen (der Augen) nach sich ziehen**
- Heben Sie diese Anleitung zur zukünftigen Bezugnahme auf

TECHNISCHE ANGABEN

Messbereich	0,5 bis 15 m
Austrittswinkel des Ultraschallsignals	+/- 5°
Lasertyp	650 nm
Laserklasse	2
Maximale Leistungsabgabe	1 mW
Stromversorgung	1x 6LR61/9 V-Batterie
Optimale Betriebstemperatur	0 bis 40°C
Gewicht	0,2 kg
Genauigkeit	maximale Abweichung bei +/- 0,5% / +/- 1 Stelle

SICHERHEIT

- **Nicht in den Laserstrahl blicken (Laserstrahlung) ②**
- **Den Laserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten**
- Das Gerät nicht an einer Stelle positionieren, die zur Folge hat, dass irgendjemand absichtlich oder unabsichtlich in den Laserstrahl blickt
- Keine vergrößernden optischen Geräte (z.B. Vergrößerungsgläser, Teleskope oder Ferngläser) zum Betrachten des Laserstrahls benutzen
- Das Warnhinweisschild am Gerät nicht entfernen oder beschädigen
- Das Gerät nicht in der Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben benutzen
- Das Gerät nicht benutzen, wenn sich Kinder in seiner Nähe befinden
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen unter 16 Jahren benutzt werden
- Das Gerät für keinen anderen Zweck als den in dieser Anleitung erwähnten benutzen

GERÄTE-ELEMENTE ③

- A Ultraschallöffnung
- B Laserstrahlöffnung
- C LCD-Display
- D Taste "Power" (ein/aus)
- E Meter/Fuß-Umrechnungstaste
- F Einfachmessbetrieb
- G Oberflächen-/Volumen-Berechnungsmodus
- H Mehrfachmessbetrieb
- J Taste "Clear" (Löschen)
- K Taste "Read" (Messung)
- L Taste "Recall" (Überprüfung)
- M Libellen
- N Warnschild
- P Batteriefachdeckel

BENUTZUNG

- Ein/Aus
 - das Gerät durch Drücken der Taste "Power" einschalten
 - die Umgebungstemperatur in °C wird im Display angezeigt
 - das Gerät durch erneutes Drücken der Taste "Power" abschalten
 - das Gerät wird nach 30 Sekunden Untätigkeit automatisch abgeschaltet
- Einlegen der Batterie ④
 - ! **darauf achten, dass das Gerät abgeschaltet ist**
 - Deckel P abnehmen
 - 9V-Batterie (richtig herum) einlegen
 - Deckel P aufsetzen
 - bei schwacher Batterie erscheint Symbol ⑤ im Display
 - ! **die Batterie ist rechtzeitig zu wechseln, ansonsten kann es zu inkorrekten Messungen kommen**
 - die Batterie stets aus dem Gerät herausnehmen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird
- Umrechnung Meter/Fuß
 - Messungen erfolgen standardmäßig in Meter/Zentimeter
 - Taste E ③ drücken, um Meter/Zentimeter in Fuß/Zoll umzurechnen
 - die Einstellung ändert sich nicht, solange die Batterie nicht aus dem Gerät herausgenommen wird
- Anwendung des Gerätes ⑥
 - Taste "Power" drücken
 - Messmodus (Taste F, G oder H) wählen
 - die Hinterkante des Gerätes am Ausgangspunkt der Messung ansetzen
 - ! **das Gerät im rechten Winkel auf die Zieloberfläche richten (Libellen M ③ benutzen)**
 - ein Laser "ziel" ⑦ wird auf die Zieloberfläche projiziert um anzuzeigen, wo das Ultraschallsignal vom gemessenen Objekt zurückgeworfen wird
 - ! **nicht in den Laserstrahl schauen**
 - ! **den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten**
 - Taste "Read" drücken; die gemessene Entfernung erscheint in der obersten Display-Zeile

- ! **bedenken Sie, dass das Gerät von seiner Rückseite aus misst** (die Gerätelänge wird im Messergebnis berücksichtigt)
- Anleitung für korrekte Messung ⑥
 - ! **das Gerät während der Messung nicht bewegen**
 - ! **nicht über den angegebenen Messbereich (0,5-15 m) hinaus messen**
 - ! **achten Sie darauf, dass dem sich konisch ausbreitenden Schallbereich keine Hindernisse im Wege stehen**
 - große, harte und flache Oberflächen liefern die genauesten Ergebnisse
 - ein Stück Pappe vor der Zieloberfläche positionieren bei der Messung kleiner, weicher oder unregelmäßiger Oberflächen (wie z. B. Teppichen, Vorhängen, groben Tapeten usw.)
 - bei der Messung größerer Entfernungen (12-15 m) eine Zieloberfläche von mindestens 3 x 3 m benutzen
 - achten Sie darauf, dass sich keine anderen Ultraschallquellen in der Nähe befinden
 - bei der Messung durch Tür- und Fensteröffnungen auf ein richtiges Ergebnis achten, indem Sie von zwei oder drei verschiedenen Positionen aus messen und die Ergebnisse vergleichen
 - die Ultraschallwellen dringen nicht durch Glas/Fenster
 - dem Gerät bei gravierenden Temperaturveränderungen eine halbe Stunde Zeit lassen, um sich auf die Umgebungstemperatur einstellen, bevor Sie mit neuen Messungen beginnen
 - Schwankungen in Bezug auf Luftdruck und Feuchtigkeit, Windgeräusch und sonstige Geräuschquellen können zu inkorrekten Messungen führen
- Einfachmessung ⑥
 - Taste F ③ drücken
 - das Gerät auf die Zieloberfläche richten
 - Taste "Read" drücken; die Messung erscheint in der obersten Display-Zeile
 - die Messung wird laufend wiederholt, bis die Taste "Read" losgelassen wird (klickendes Geräusch)
 - jede neue Einfachmessung löscht die vorherige
- Mehrfachmessung ⑨
 - Taste H ③ drücken
 - das Gerät auf die erste Zieloberfläche richten
 - Taste "Read" drücken; die **erste** Messung erscheint in der obersten Display-Zeile
 - das Gerät auf die zweite Zieloberfläche richten
 - Taste "Read" drücken; die **zweite** Messung erscheint in der obersten Display-Zeile (die kleine Ziffer 2 erscheint in der oberen rechten Ecke des Displays, und die Summe zweier Messungen erscheint in der untersten Display-Zeile)
 - beim Mehrfachmessbetrieb kann ein Maximum von 10 Messungen hinzugefügt werden
 - die kleine Ziffer in der oberen rechten Ecke des Displays zeigt die Messungsnummer (1-10) an
 - Taste H ③ erneut drücken, um mit einer völlig neuen Mehrfachmessung zu beginnen

- Oberflächenmessung ⑩
 - Taste G ③ **einmal** drücken
 - das Gerät auf die erste Zieloberfläche richten (**Länge**)
 - Taste "Read" drücken; die gemessene Länge erscheint in der obersten Display-Zeile
 - das Gerät auf die zweite Zieloberfläche richten (**Breite**)
 - Taste "Read" erneut drücken; die gemessene Breite erscheint in der obersten Display-Zeile, wogegen die berechnete Oberfläche in der untersten Display-Zeile erscheint
 - Taste G ③ **zweimal** drücken, um mit einer völlig neuen Oberflächenmessung zu beginnen
- Volumenmessung ⑪
 - Taste G ③ **zweimal** drücken
 - das Gerät auf die erste Zieloberfläche richten (**Länge**)
 - Taste "Read" drücken; die gemessene Länge erscheint in der obersten Display-Zeile
 - das Gerät auf die zweite Zieloberfläche richten (**Breite**)
 - Taste "Read" erneut drücken; die gemessene Breite erscheint in der obersten Display-Zeile, wogegen die berechnete Oberfläche in der untersten Display-Zeile erscheint
 - das Gerät auf die dritte Zieloberfläche richten (**Höhe**)
 - Taste "Read" erneut drücken; die gemessene Höhe erscheint in der obersten Display-Zeile, wogegen das berechnete Volumen in der untersten Display-Zeile erscheint
 - Taste G ③ **zweimal** drücken, um mit einer völlig neuen Volumenmessung zu beginnen
- Aufruf vorheriger Messungen

Taste "Recall" drücken zur Überprüfung vorheriger Messungen, beginnend mit der letzten gemessenen Entfernung (maximal 10)
- Korrektur von Mehrfachmessungen
 - Taste "Recall" drücken; die letzte Messung und die entsprechende kleine Ziffer beginnen zu blinken
 - Taste "Recall" weiter drücken, bis die zu korrigierende Messung gefunden wurde
 - Taste "Clear" drücken; die Messung wird durch 0 ersetzt, und die Summe von Restwerten erscheint in der untersten Display-Zeile
 - für eine neue Messung das Gerät auf die Zieloberfläche richten
 - Taste "Read" drücken; die neue Messung ersetzt 0, und der Neuwert wird zur Summe hinzugefügt
 - zur Fortsetzung von Mehrfachmessungen Taste "Read" erneut drücken, und eine kleine Ziffer springt zur nächsten leeren Speicherstelle
 - Korrekturen sind bei maximal 10 vorherigen Messungen möglich
- Korrektur von Oberflächen-/Volumenmessung
 - Taste "Recall" drücken; die letzte Messung und die entsprechende Längen-/Breiten-/Höhen-Zeile beginnen zu blinken
 - Taste "Recall" weiter drücken, bis die zu korrigierende Messung gefunden wurde
 - Taste "Clear" drücken; die Messung wird durch 0 ersetzt, und der neu berechnete Wert erscheint in der untersten Display-Zeile

- für eine neue Messung das Gerät auf die Zieloberfläche richten
- Taste "Read" drücken; die neue Messung ersetzt 0, und der Wert in der untersten Display-Zeile wird abermals neu berechnet
- Taste "Read" erneut drücken, um die Oberflächen-/Volumenmessung fortzusetzen
- Inkorrekte Messung
 - bei erfolgloser Messung erscheint Symbol ⑫ im Display
 - Taste "Read" drücken oder das Gerät erneut starten
- Gürteltasche zur einfachen und bequemen Aufbewahrung ⑬

PFLEGE

- Das Gerät weder ständiger Vibration noch äußerst hohen oder niedrigen Temperaturen aussetzen
- Das Gerät stets drinnen in seinem schützenden Karton/Koffer aufbewahren
- Das Gerät stets von Staub, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung freihalten bzw. fern halten
- Das Gerät mit einem feuchten Tuch und milder Seife reinigen
- ! **vor Reinigung der Linse stets die Batterie herausnehmen**
- Das Gerät in keiner Weise zerlegen oder modifizieren
- Nicht versuchen, irgendeinen Teil der Laserlinse zu wechseln

GARANTIE / UMWELT

- Dieses Skil-Produkt wird im Einklang mit gesetzlichen/landesspezifischen Bestimmungen garantiert; durch normalen Verschleiß, Überlastung oder unsachgemäßen Umgang verursachte Schäden sind von der Garantie ausgenommen
- Bei Reklamationen schicken Sie das Gerät unzerlegt nebst Kaufnachweis an Ihren Händler oder die nächste Skil Kundendienststelle (Anschriften siehe www.skileurope.com)
- Gehäuse und Batterie des Gerätes für umweltfreundliches Recycling getrennt entsorgen; hieran soll Sie Symbol ⑭ erinnern

NL

Ultrasonisch meetapparaat

0520

INLEIDING

- Dit apparaat is bestemd voor het binnenshuis meten van afstanden door middel van ultrasonische golven
- **Indien juist gebruikt**, meet dit apparaat op een gemakkelijke en nauwkeurige manier lengte, oppervlakte, en inhoud
- Lees, voordat u het apparaat gaat gebruiken, aandachtig deze gebruiksaanwijzing evenals de waarschuwingssticker op het apparaat ①
- **Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstige (oog)verwondingen tot gevolg hebben**
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing om deze later nog eens te kunnen raadplegen

GB CE DECLARATION OF CONFORMITY
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60 825-1.

F CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 825-1.

D CE KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 825-1.

NL CE CONFORMITEITSVERKLARING
Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60 825-1.

S CE KONFORMITETSFÖRKLÄRING
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60 825-1.

DK CE KONFORMITETSERKLÆRING
Vi erklærer under almindelig ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60 825-1.

N CE SAMSVARERKLÆRING
Vi erklærer at det er under ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard- dokumenter: EN 60 825-1.

FIN CE TÖDISTUS STANDARDINMUKAISUUESTA
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alluueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 825-1.

E CE DECLARACION DE CONFORMIDAD
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 825-1.

P CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE
Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 825-1.

I CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60 825-1.

H CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY
Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 60 825-1.

CZ CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ
Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60 825-1.

TR CE STANDARDIZASYON BEYANI
Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60 825-1.

PL OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE
Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60 825-1.

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 60 825-1.

UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ СТАНДАРТАМ ЄС
Ми проголошуємо, на нашу виключну відповідальність, що цей продукт відповідає таким стандартам чи стандартизованим документам: EN 60 825-1.

GR CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εχής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60 825-1.

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
Vă declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60 825-1.

BG CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60 825-1.

SK CE PREHLÁSENIE O ZHODE
Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60 825-1.

HR CE DEKLARACIJA O UDOVOLJAVANJU STANDARDIMA
Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod odgovara sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima: EN 60 825-1.

SCG CE DEKLARACIJA O ZADOVOLJAVANJU STANDARDA
Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod zadovoljava sledeće standarde ili standardizovane dokumente: EN 60 825-1.

SLO DEKLARACIJA O PRILAGOJENOSTI STANDARDOM CE
Izjavljamo z lastno odgovornostjo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi oz. standardiziranimi dokumenti: EN 60 825-1.

EST CE VASTAVUSDEKLARATSIOON
Kinnitame ainuvastutajana, et antud toode on vastavuses järgmistele standarditele või normdokumentidega: EN 60 825-1.

LV CE PAZIŅOJUMS PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM
Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem: EN 60 825-1.

LT CE KOKYBĖS ATITIKTIES DEKLARACIJA
Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyus atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60 825-1.

